

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

21 JANVIER 2014

**EXTRAORDINARY GAZETTE
NUMERO SPECIAL
NO. 2**

21 JANUARY 2014

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI NO. 27 DE 2013 SUR LA SIXIEME REVISION DE LA CONSTITUTION

LOI NO. 39 DE 2013 SUR LA NATIONALITE (MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT) ACT NO. 27 OF 2013

CITIZENSHIP (AMENDMENT) ACT NO. 39 OF 2013

ORDER

CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT) ACT NO. 27 OF 2013

- CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT) (COMMENCEMENT) ORDER NO. 5 OF 2014



REPUBLIC OF VANUATU

**CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT)
ACT NO. 27 OF 2013**

Arrangement of Sections

1	Amendment	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 20/12/2013
Commencement: 21/01/2014

CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT) ACT NO. 27 OF 2013

An Act to amend the Constitution of the Republic of Vanuatu.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Constitution of the Republic of Vanuatu is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

- (1) Subject to subsection (2), this Act commences on the day on which it is published in the Gazette.
- (2) Item 1 (on dual citizenship) and Item 27 (on customary institutions to resolve land ownership and disputes) are to commence on a date to be specified by the Prime Minister by Order.”

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF VANUATU

1AA At the end of Article 4

Add

“(4) For the purposes of determining national sovereignty, **people of Vanuatu** means all indigenous and naturalised citizens of Vanuatu.”

1AB Article 5

After “non – citizens” insert “and holders of dual citizenship who are not indigenous or naturalised citizens”

1AC Article 10

Delete “, within 3 months of the Day of Independence or such longer period as Parliament may prescribe. The Vanuatu citizenship of such a person shall automatically lapse if he has not renounced his other citizenship or nationality within 3 months of the granting of Vanuatu citizenship or such longer period as Parliament may prescribe, except that in the case of a person under the age of 18 years the period of renunciation shall be 3 months after he has reached the age of 18 years”

1 Article 13

Repeal the Article, substitute

“13. Recognition of dual citizenship

- (1) The Republic of Vanuatu recognises dual citizenship.
- (2) A person who is a citizen of Vanuatu or of a state other than Vanuatu may be granted dual citizenship.
- (3) For the purposes of protecting the national sovereignty of Vanuatu, a holder of dual citizenship must not:
 - (a) hold or serve in any public office; and
 - (b) be involved in Vanuatu politics; and
 - (c) fund activities that would cause political instability in Vanuatu; and

SCHEDULE
AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF VANUATU

- (d) affiliate with or form any political parties in Vanuatu;
- (e) stand as a candidate and vote at any of the following elections:
 - (i) general election for Members to Parliament; and
 - (ii) provincial election for members to a Provincial Government Council; and
 - (iii) municipal election for members to a Municipal Council.
- (4) To avoid doubt, subarticle (3) does not apply to an indigenous citizen or a person who has gained Vanuatu citizenship by naturalisation, who hold dual citizenship.
- (5) Parliament may prescribe:
 - (a) the requirements to be met by categories of persons applying for dual citizenship; or
 - (b) the privileges to be accorded to any category of persons who are holders of dual citizenship.”

2 Subarticle 18(2)(b)

Delete “local government”, substitute “provincial government”

3 Subarticle 18(2)(c)

Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”

4 Subarticle 20(1)

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”
- (b) Delete “local government”, substitute “provincial government”

5 Subarticle 20(3)

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”
- (b) Delete “local government”, substitute “provincial government”

6 After subarticle 21(4)

Insert

- “(4A) For the purpose of subarticle (4), **days** means working days and not Saturday or Sunday.”

7 Chapter 5 (heading)

Repeal the heading, substitute "MALVATUMAURI COUNCIL OF CHIEFS"

8 Subarticle 29(1)

Delete "National Council of Chiefs", substitute "Malvatumauri Council of Chiefs"

9 Subarticle 29(4)

Delete "chairman", substitute "President"

10 Subarticle 30 (1)

(a) Delete "National Council of Chiefs", substitute "Malvatumauri Council of Chiefs"

(b) After "to" (second occurring) insert "land,"

11 Subarticle 30(2)

(a) Delete "may" substitute "must"

(b) After "to" insert "land,"

12 Article 31

Delete "National Council of Chiefs", substitute "Malvatumauri Council of Chiefs"

13 Subarticle 32(1)

Delete "National Council of Chiefs", substitute "Malvatumauri Council of Chiefs"

14 Subarticle 34(1)

Delete "Chairman of Local Government Council", substitute "President of the Provincial Government Councils"

15 Subarticle 36(2)

Delete "chairman of the Local Government Councils", substitute "President of the Provincial Government Councils"

16 Subarticle 48(1)

Delete "National Council of Chiefs", substitute "Malvatumauri Council of Chiefs"

17 Article 51

Repeal the Article substitute

"51. Ascertainment of rules of custom

- (1) Parliament may provide for the manner of the ascertainment of relevant rules of custom except for the rules of custom relating to ownership of custom land, and may in particular provide for persons knowledgeable in such custom to sit with the judges of the Supreme Court or the Court of Appeal and take part in its proceedings.

- (2) Subarticle (1) does not apply to any matter being referred to a Court before the commencement of this amendment.”

18 Article 54

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”
(b) Delete “Local Government Council”, substitute “Provincial Government Council”

19 Subarticle 57(4)

Delete “chairman of a Local Government Council”, substitute “President of a Provincial Government Council”

20 Subarticle 59(3)

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”
(b) Delete “Local Government Council”, substitute Provincial Government Council”

21 Subarticle 61(1)

- (a) Delete “chairman of the National Council of Chiefs”, substitute “President of the Malvatumauri Council of Chiefs”
(b) Delete “chairmen of the Local Government Councils”, substitute “Presidents of the Provincial Government Councils”

22 Subarticle 61(2)

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”
(b) Delete “Local Government Council, substitute “Provincial Government Council”

23 Subarticle 62(1)(b)

- (a) Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”,
(b) Delete “Local Government Council”, substitute “Provincial Government Council”

24 Article 76

Delete “National Council of Chiefs”, substitute “Malvatumauri Council of Chiefs”

25 Article 78

Repeal the Article, substitute

“78. Customary institutions to resolve land ownership and disputes

- (1) Parliament by enactment shall formalise the recognition of appropriate customary institutions or procedures to resolve land ownership or any disputes over custom land.
- (2) Parliament may recognise an institution as a customary institution by enactment for the purposes of subarticle (1).
- (3) Despite the provisions of Chapter 8 of the Constitution, the final substantive decisions reached by customary institutions or procedures in accordance with Article 74, after being recorded in writing, are binding in law and are not subject to appeal or any other form of review by any Court of law.
- (4) Subarticle (3) does not apply to any matter being referred to a Court before the commencement of this amendment.
- (5) Where consequent to the provisions of this Chapter there is a dispute concerning the custom ownership of land the government may hold such land and manage it in the interests of disputing parties until the dispute is resolved.”

26 Article 82

Delete “Local Government Region”, substitute “Provincial Government Region”

27 Article 83 (heading)

Delete “Local Government Councils”, substitute “Provincial Government Councils

28 Article 83

- (a) Delete “Local Government Regions”, substitute “Provincial Government Regions”
- (b) Delete “Local Government Council”, substitute “Provincial Government Council”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 27 DE 2013 SUR LA SIXIEME REVISION DE LA CONSTITUTION

Sommaire

1	Modification	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 20/12/2013
Entrée en vigueur : 21/01/2014

LOI N° 27 DE 2013 SUR LA SIXIÈME RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Portant la révision de la Constitution de la République de Vanuatu

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Constitution est révisée telle que prévue à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

- 1) Sous réserve du paragraphe 2), la présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.
- 2) Le point 1 (sur la double nationalité) et le point 27 (sur les institutions coutumières pour résoudre les questions de propriété et litiges fonciers) entrent en vigueur à la date que précise par arrêté le Premier ministre.

ANNEXE

RÉVISION DE LA CONSTITUTION DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU

1AA À la fin de l'article 4

Ajouter

- “4) Aux fins de la définition de la souveraineté nationale, peuple de Vanuatu désigne tous les citoyens indigènes et naturalisés de Vanuatu.”

1AB Article 5

Après “non-citoyens” ajouter “et aux détenteurs de la double nationalité qui ne sont pas indigènes ou citoyens naturalisés”

1AC Article 10

Supprimer et remplacer

“, dans un délai de trois mois à compter du jour de l'Indépendance ou dans un délai plus long que le Parlement peut accorder, elle en fait la demande, par elle-même ou par l'intermédiaire de ses parents ou de son tuteur légal.

La citoyenneté vanuatuane ainsi acquise est frappée automatiquement de déchéance si, dans les trois mois de son acquisition ou dans un délai plus long que le Parlement peut accorder, le citoyen n'a pas renoncé à la citoyenneté ou à la nationalité dont il bénéficiait antérieurement. Ce délai de trois mois court à partir du moment où la personne intéressée atteint l'âge de 18 ans” par “elle en fait la demande, par elle-même ou par l'intermédiaire de ses parents ou de son tuteur légal ”

1 Article 13

Supprimer et remplacer l'article par

“13 Reconnaissance de la double nationalité

- 1) La République de Vanuatu reconnaît la double nationalité.
- 2) Une personne qui est citoyenne de Vanuatu ou d'un état autre que Vanuatu peut obtenir la double nationalité.
- 3) Aux fins de protéger la souveraineté de Vanuatu, un détenteur de la double nationalité ne doit pas :
 - a) occuper une fonction publique ;
 - b) s'engager dans la politique de Vanuatu ;

- c) financer des activités qui causeraient de l'instabilité politique à Vanuatu ;
- d) s'affilier à ou créer tout parti politique à Vanuatu ;
- e) se présenter et voter aux élections suivantes :
 - i) les élections législatives ;
 - ii) les élections des conseillers provinciaux ; et
 - iii) les élections des conseillers municipaux.
- 4) Pour éviter le doute, le paragraphe 3) ne s'applique pas à un citoyen indigène ou à une personne ayant obtenu la nationalité par naturalisation qui détient la double nationalité.
- 5) Le Parlement peut établir
 - a) les conditions auxquelles doivent répondre une personne demandant la double nationalité ; ou
 - b) les privilèges à accorder aux catégories de personnes détenant la double nationalité.””

2 Alinéa 18.2)b)

(modifier la version anglaise)

3 Alinéa 18.2)b)

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

4 Paragraphe 20.1)

- a) Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"
- b) (modifier la version anglaise)

5 Paragraphe 20.3)

- a) Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"
- b) (modifier la version anglaise)

6 Après le paragraphe 21.4)

Insérer

"4A) Aux fins du paragraphe 4), "jours" désigne les jours ouvrables n'incluant pas le samedi et le dimanche."

7 Titre 5 (Titre)

Supprimer et remplacer le titre par " CONSEIL DES CHEFS MALVATUMAURI "

8 Paragraphe 29.1)

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

9 Paragraphe 29.4)

(modifier la version anglaise)

10 Paragraphe 30.1)

- a) Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"
- b) après " à la" insérer "terre,"

11 Paragraphe 30.2)

- a) Supprimer et remplacer "peut" par "doit"
- b) après " à la" insérer "terre,"

12 Article 31

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

13 Paragraphe 32.1)

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

14 Paragraphe 34.1)

(modifier la version anglaise)

15 Paragraphe 36.2)

(modifier la version anglaise)

16 Paragraphe 48.1)

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

17 Article 51

Supprimer et remplacer l'article par

“51 Vérification des règles coutumières

- 1) Le Parlement peut prévoir la façon de vérifier des règles coutumières pertinentes sauf pour les règles coutumières relatives à la propriété des terres coutumières et peut en particulier permettre à des personnes connaissant bien une coutume donnée de siéger avec les juges de la Cour suprême ou de la Cour d'appel et participer à ses procédures.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas à toute question faisant l'objet d'un recours devant un tribunal avant l'entrée en vigueur de la présente révision.”

18 Paragraphe 54

- a) Supprimer et remplacer “Conseil National des Chefs” par “Conseil des Chefs Malvatumauri”
- b) (modifier la version anglaise)

19 Paragraphe 57.4)

(modifier la version anglaise)

20 Paragraphe 59.3)

- a) Supprimer et remplacer “Conseil National des Chefs” par “Conseil des Chefs Malvatumauri”
- b) (modifier la version anglaise)

21 Paragraphe 61.1)

- a) Supprimer et remplacer “le Président du Conseil National des Chefs” par “le Président du Conseil des Chefs Malvatumauri”
- b) (modifier la version anglaise)

22 Paragraphe 61.2)

- a) Supprimer et remplacer “Conseil National des Chefs” par “Conseil des Chefs Malvatumauri”
- b) (modifier la version anglaise)

23 Alinéa 62.1)b)

- a) Supprimer et remplacer “Conseil National des Chefs” par “Conseil des Chefs Malvatumauri”
- b) (modifier la version anglaise)

24 Article 76

Supprimer et remplacer "Conseil National des Chefs" par "Conseil des Chefs Malvatumauri"

25 À la fin de l'article 78 (titre)

Supprimer et remplacer l'article par

"78 Institutions coutumières pour résoudre les questions de propriété et litiges fonciers

- 1) Le Parlement formalise par la Loi la reconnaissance d'une institution coutumière compétente ou d'une procédure pertinente pour résoudre la question de propriété foncière ou tout litige lié aux terres coutumières.
- 2) Le Parlement peut, par la loi, reconnaître une institution coutumière aux fins du paragraphe 1).
- 3) Malgré les dispositions du Titre 8 de la Constitution, une décision de fond définitive obtenue par une institution coutumière ou des procédures conformément à l'article 74, après enregistrement écrit, a force de loi et ne doit faire l'objet d'aucun appel ou forme d'examen par tout tribunal.
- 4) Le paragraphe 3) ne s'applique pas à toute question en attente au tribunal avant l'entrée en vigueur de la présente révision.
- 5) Lorsque l'application des dispositions du présent Titre entraîne un litige concernant la propriété coutumière d'une terre, l'État peut sur accord des parties au litige détenir et gérer cette terre au profit des parties au litige jusqu'à la résolution du litige."

26 Article 82

(modifier la version anglaise)

27 Article 83 (titre de l'article)

(modifier la version anglaise)

28 Article 83

- aa) (modifier la version anglaise)
- bb) (modifier la version anglaise)



REPUBLIC OF VANUATU

CITIZENSHIP (AMENDMENT) ACT NO. 39 OF 2013

Arrangement of Sections

1	Amendment.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 16/01/2014
Commencement: 21/01/2014

CITIZENSHIP (AMENDMENT) ACT NO. 39 OF 2013

An Act to amend the Citizenship Act [CAP 112].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Citizenship Act [CAP 112] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

- (1) Subject to subsection (2), this Act commences on the date on which it is published in the Gazette.
- (2) Items 1, 9, 11 and 16 commence on the date on which item 1 of the Constitution (Sixth)(Amendment) Act No. 27 of 2013 takes legal effect.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF CITIZENSHIP ACT [CAP 112]

1 Subsection 1(1)

Insert the definition in its correct alphabetical order;

““dual citizenship” means a person with the status as a citizen of two countries;”

2 Subsection 3(1)

Repeal the subsection, substitute

“(1) The Commission is to consist of the following members appointed by the President after consultation with the Prime Minister:

- (a) 2 members nominated by the Prime Minister; and
- (b) 1 member nominated by the Malvatumauri Council of Chiefs; and
- (c) 1 member nominated by the National Council of Women; and
- (d) 1 member nominated by the Vanuatu Christian Council.

(1A) The President after consultation with the Prime Minister is to appoint a Chairperson of the Commission from amongst the members.

3 Subsection 3(3)

Repeal the subsection, substitute

“(3) A person is eligible to be appointed as a member of the Commission if he or she:

- (a) is a citizen of Vanuatu and does not hold dual citizenship; and
- (b) has no previous criminal record; and
- (c) is of good standing in the community.

(4) the Prime Minister may prescribe other criteria for appointment as a member of the Commission.

(5) Despite paragraph 3(3)(a), an indigenous or naturalised citizen who holds dual citizenship may be appointed as a member of the Commission.

4 After subsection 5(2)

Insert

“(3) Without limiting the generality of subsection (2), the Commission has the following powers:

- (a) to consider and approve applications for citizenship; and
- (b) to revoke a citizenship that has been granted if:
 - (i) the citizenship was granted in a fraudulent manner; or
 - (ii) the citizenship was granted contrary to the provisions of this Act or the Constitution; or
 - (iii) the person after being granted citizenship is not complying with the restrictions provided in this Act.”

5 Subsection 7(1)

Repeal the subsection, substitute

“(1) The Commission may convene not more than 6 ordinary meetings and 2 extraordinary meetings in a year.”

6 After Part 2

Insert

“PART 2A- SECRETARY GENERAL, OFFICERS AND COMMITTEES

8A. Appointment of Secretary General and other staff

The Secretary General and other staff of the Citizenship Office are to be appointed by the Public Service Commission.

8B. Functions of the Secretary General

The Secretary General has the following functions:

- (a) to act as the Chief Executive Officer of the Commission; and
- (b) to advise the Commission on matters related to the exercise of the functions of the Commission; and
- (c) to notify members of the Commission of meetings; and

- (d) to ensure meetings are organised within the annual budget ceiling of the Commission; and
- (e) to take minutes of all meetings of the Commission; and
- (f) to issue letters of certification of citizenship; and
- (g) to liaise with foreign embassies and foreign governments on matters of citizenship; and
- (h) such other functions as may be conferred on it by this Act or any other Act.

8C. Internal Screening Committee

- (1) The Prime Minister is to appoint an Internal Screening Committee for the purpose of screening applications made in accordance with subsection 12(2) and Part 3A, before the applications are considered and approved by the Commission.
- (2) The Committee consists of the following persons:
 - (a) the Secretary General as the Chairperson; and
 - (b) the Compliance Officer of the Citizenship office; and
 - (c) the Director of Immigration Services; and
 - (d) the Principal Passport Officer; and
 - (e) 1 legal officer from the State Law Office nominated by the Attorney General.”
- (3) The quorum of a meeting of the Committee is 3 members present at that meeting.
- (4) The Committee is to meet 3 days before the meeting of the Commission to consider the applications.”

7 Section 10

Repeal the section, substitute

“10. Application for citizenship by a non citizen married to a citizen of Vanuatu

- (1) A non citizen who is married to a citizen of Vanuatu may apply in the prescribed manner for citizenship if he or she has lived with his or her spouse in Vanuatu for a period of not less than 2 years.
- (2) The applicant must sit and pass a Citizenship test in Bislama.

7A Paragraph 12(2)(i)

After “;” insert “and

7B After paragraph 12(2)(i)

Insert

“(j) has sat and passed a Citizenship test in Bislama,”

7C Subsection 12(3)

- (a) Delete “male applicant” substitute “person”;
- (b) Delete “wife” substitute “spouse”
- (c) Delete “his” substitute “the person”

7D Subsection 12(4)

- (a) Delete “wife” substitute “spouse”
- (b) Delete “her” substitute “the spouse”
- (c) After “that” insert “he or”

8 After section 12

Insert

“12A Issuing of citizenship certificate

A citizenship certificate must:

- (a) be signed by the Chairperson and a member of the Commission in the presence of the Secretary General; or
- (b) be signed by the Prime Minister and a member of the Commission in the presence of the Secretary General if there is a vacancy in the office of the Chairperson.”

9 After Part 3

Insert

“PART 3A- DUAL CITIZENSHIP

“13A Application of Part 3A

This Part applies to a person who intends to apply for Vanuatu citizenship and hold dual citizenship as recognised by subarticle 13(1) of the Constitution of the Republic of Vanuatu.

13B Application for citizenship

- (1) A person of full age and capacity may apply to the Commission in the prescribed form for citizenship.
- (2) Subject to subsection (3), in the case of an applicant who is an investor under the Capital Investment Immigration Plan—an application may be granted if the applicant complies with the requirements set out under section 13C.
- (3) Where on an application made pursuant to subsection (1) and as a result of such inquiries as the Commission may cause to be made, the Commission is satisfied that the person making the application:
 - (a) has a respect for the culture and the ways of life of Vanuatu;
 - (b) is of good character;
 - (c) unless prevented by physical or mental disability, is able to speak and understand sufficiently for normal conversational purposes, Bislama, English, French or a vernacular of Vanuatu;
 - (d) has a reasonable knowledge and understanding of the rights, privileges, responsibilities and duties of citizens;
 - (e) has taken and subscribed to an oath of allegiance or made a solemn affirmation in the form set out in Schedule 1,

the Commission may grant the application, but otherwise shall refuse it.

- (4) Paragraph (3)(c) does not apply to an applicant referred to under subsection (2).
- (5) Subject to subsection (5) if a person requests when applying for citizenship that:
 - (a) his spouse; or
 - (b) any child of that person named in the application,becomes a citizen under this Part, any such person named in the request becomes a citizen when the applicant becomes a citizen under this Part.
- (6) A spouse of a person under subsection (4) must not become a citizen in accordance with subsection (4) unless the application includes a statement by him or her that he or she wishes to become a citizen.
- (7) When an application made pursuant to subsection (1) is granted the Commission is to register the applicant as a citizen, issue a certificate of citizenship to the applicant and to any person who also becomes a citizen pursuant to subsection (4).
- (8) A person to whom a certificate of citizenship is issued becomes a citizen on the date stated in the certificate.
- (9) For the purposes of this section, the date of an application is the date on which it is lodged with the Commission.

13C Requirements for application of a citizenship by an investor under the Capital Investment Immigration Plan

- (1) An investor under subsection 13B (2) may apply for and be granted citizenship if:
 - (a) the investor complies with the requirements of the Capital Investment Immigration Plan for a period of 24 months from the date of submission of his or her application for a residence permit under the Plan in the Immigration Visa Regulation No. 180 of 2011; or
 - (b) the investor:

- (i) applies within the period of 9 months from the date of submission of his or her application for a residence permit under the Plan; and
 - (ii) is at the time of the application and the grant of citizenship in compliance with the requirements of the Plan; and
 - (iii) waives repayment of the Vanuatu Government bonds issued to that investor under the Plan; and
 - (iv) donates to the Vanuatu Government a further 25% of his or her investment made under the Plan.
- (2) In addition to subsection (1), for the first 500 applicants –citizenship will be granted within 3 months after an application has been approved by the Commission.
- (3) If an application is granted within the period stated in subsection (2), the investor waives 50% of his or her investment made under the Plan.”

13D Privileges of a citizen

The holder of dual citizenship will have the following privileges:

- (a) the right to undertake investment in Vanuatu; and
- (b) the right to have access to a Vanuatu Passport upon being granted a citizenship certificate.

10 Subsection 14(2)

After “naturalization” insert “or citizenship”

11 At the end of section 14

Add

- “(4) Subsection (1) does not apply to a person who holds dual citizenship.”

12 Section 18

Repeal the section, substitute

“18. Regaining of citizenship

- (1) A person who has renounced or loses his or her Vanuatu citizenship may make an application in the prescribed manner to the Commission to regain his or her citizenship.

- (2) The Commission is to consider the application and decide whether or not to grant the citizenship.”

13 Section 19

Repeal the section.

14 Section 20

Repeal the section, substitute

“20. Honorary citizenship

- (1) The President may on the advice of the Prime Minister convey honorary citizenship on any person with such privileges or exemptions as may be prescribed.
- (2) The categories of persons eligible to be conveyed honorary citizenship are:
- (a) a person who has or who will contribute to the advancement and betterment of the development process in Vanuatu; and
 - (b) a person who has been appointed under the Foreign Service Act No. 19 of 2013 as a representative of the Government overseas.
- (3) Notwithstanding subsections (1) and (2), the Commission must assess the person and advise the Prime Minister if he or she is eligible to be conveyed honorary citizenship.
- (4) In addition to subsection (3), the person:
- (a) must not have any criminal record; and
 - (b) is of high standing in his or her community, organization, society or country.”

15 Paragraph 21(1)(c)

Delete “.” substitute “;”

16 After paragraph 21(1)(c)

Insert

- “(d) have dual citizenship.”

17 After section 21

Insert

“21A Evaluation and Report

- (1) For the better performance of the functions of the Commission, the Prime Minister may appoint a qualified person to evaluate the performance of the Commission.
- (2) The terms and conditions of the appointment of a person under subsection (1) are to be determined by the Prime Minister.”

18 Subsection 22(1)

Delete “75,000”, substitute “1,000,000”

19 Subsection 22(2)

Repeal the subsection, substitute

- “(2) A member of the Commission or Citizenship Office who facilitates the granting of citizenship contrary to the provisions of this Act or Constitution commits an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding VT1,000, 000 or imprisonment for a term of 5 years or both.
- (3) An applicant who attempts to be granted citizenship by way of bribing the Chairperson or any member of the Commission or any staff of the Citizenship Office commits an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding VT 2,000,000 or imprisonment for a term not exceeding 10 years or both.”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 39 DE 2013 SUR LA NATIONALITE (MODIFICATION)

Sommaire

1	Modification.....	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 16/01/2014
Entrée en vigueur : 21/01/2014

LOI N° 39 DE 2013 SUR LA NATIONALITÉ (MODIFICATION)

Loi portant modification de la Loi sur la nationalité [CAP 112]

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi sur les la nationalité [CAP 112] est modifiée selon l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

- 1) Sous réserve du paragraphe 2, la présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.
- 2) Les points 1, 9, 11 et 17 entre en vigueur à la date où le point 1 de la Loi N° 26 de 2013 sur la sixième révision de la constitution entre en vigueur.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI SUR LA NATIONALITÉ [CAP 112]

1 Paragraphe 1.1)

Insérer la définition selon l'ordre alphabétique ;

““double nationalité” désigne le fait pour une personne d’être citoyenne de deux pays ;”

2 Paragraphe 3.1)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

“1) La Commission est composée des membres suivants nommés par le Président de la République après consultation du Premier ministre :

- a) 2 membres désignés par le Premier ministre ;
- b) 1 membre désigné par le Conseil national des chefs ;
- c) 1 membre désigné par le Conseil national des femmes ; et
- d) 1 membre désigné par le Conseil national des Églises.”

1A) Le Président de la République, après consultation avec le Premier ministre, nomme le Président de la Commission parmi les membres.”

3 Paragraphe 3.3)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

“3) Une personne ne peut être nommée membre de la Commission que si elle :

- a) est citoyenne de Vanuatu et n’a pas la double nationalité ;
- b) n’a pas de casier judiciaire ;
- c) jouit d’une bonne réputation dans la société.

4) Le Premier ministre peut imposer d’autres critères de nomination en qualité de membre de la Commission.

5) Malgré l’alinéa 3.3)a), un citoyen indigène ou naturalisé détenant la double nationalité peut être nommé membre d’une Commission.”

4 Après le paragraphe 5.2)

Insérer

- “3) Sans limiter la portée du paragraphe 2), la Commission peut :
- a) examiner et approuver les demandes de nationalité ; et
 - b) révoquer la nationalité accordée si :
 - i) elle est accordée frauduleusement ;
 - ii) elle est accordée en infraction aux dispositions de la présente Loi ou de la Constitution ; ou
 - iii) la personne, après obtention de la nationalité, ne s’est pas conformée aux restrictions prévues dans la présente Loi.

5 Paragraphe 7.1)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

- “1) La Commission peut convoquer au plus 6 réunions ordinaires et 2 réunions extraordinaires par an.”

6 Après le Titre 2

Insérer

**“TITRE 2A SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, AGENTS ET
 COMITÉS**

8A Nomination du secrétaire général et d’autres agents

Le secrétaire général et d’autres agents du bureau de la nationalité sont nommés par la Commission de la Fonction publique.

8B Fonctions du secrétaire général

Le secrétaire général a les fonctions suivantes :

- a) servir de directeur administratif de la Commission ;
- b) conseiller la Commission sur des questions liées à l’exercice de ses fonctions ;
- c) informer les membres de la Commission des réunions ;

- d) s'assurer que les réunions sont organisées en tenant compte du plafond budgétaire annuel de la Commission ;
- e) prendre des procès-verbaux de toutes les réunions de la Commission ;
- f) émettre des lettres d'attestation de la citoyenneté ;
- g) entretenir des liens avec les ambassades étrangères et les gouvernements étrangers quant aux questions de nationalité ; et
- h) toute autre question que peut lui conférer la présente Loi ou toute autre Loi.

8C Comité de sélection interne

- 1) Le Premier ministre nomme un Comité de sélection interne aux fins de sélectionner des demandes établies conformément au paragraphe 12.2) et du Titre 3A, avant tout examen et approbation par la Commission.
- 2) Le Comité est composé de personnes suivantes :
 - a) le secrétaire général comme président ;
 - b) l'agent de conformité du bureau de la nationalité ;
 - c) le directeur de l'Immigration ;
 - d) le directeur du bureau des Passeports ; et
 - e) un juriste du Cabinet juridique de l'État désigné par l'Attorney général."
- 3) Le quorum nécessaire pour la tenue d'une réunion est de 3 membres.
- 4) Le Comité se réunit 3 jours avant la tenue de la réunion de la Commission pour examiner les demandes."

7 Article 10

Supprimer et remplacer l'article par

“10 Demande de nationalité par un conjoint non citoyen d’un citoyen vanuatuan

- 1) Une personne non citoyenne épousant une personne citoyenne de Vanuatu peut sous une forme agréée déposer une demande de nationalité si elle vit avec son conjoint à Vanuatu pendant au moins 2 ans.
- 2) Une personne requérante doit subir un test de connaissance du bichlamar.

7A Alinéa 12.2)i)

Après “ ;” insérer “et”

7B Après l’alinéa 12.2)i)

Insérer

- “j) a passé et réussi un test de citoyenneté en bichlamar,”

7C Paragraphe 12.3)

- a) supprimer et remplacer “lorsqu’un individu du sexe masculin” par “lorsqu’une personne” ;
- b) supprimer et remplacer “femme” par “conjoint” ;
- c) supprimer et remplacer “sa” par “son”

7D Paragraphe 12.4)

- a) supprimer et remplacer “ à la conjointe ” par “au conjoint”
- b) supprimer et remplacer “celle-ci” par “celui-ci”
- c) (aménagement de la version anglaise)”

8 Article 12

Insérer

“12A Délivrance de certificat de nationalité

Un certificat de nationalité doit

- a) être signé par le président et un membre de la Commission en présence du secrétaire général ; ou
- b) être signé par le Premier ministre et un membre de la Commission en présence du secrétaire général, en l’absence ou au cas où le poste de Président est vacant.”

9 Après le Titre 3

Insérer

“TITRE 3A DOUBLE NATIONALITÉ

13A Application du Titre 3A

Le présent Titre s’applique à une personne qui désire demander la nationalité vanuatuanne et détenir la double nationalité conformément au paragraphe 13.1) de la Constitution de la République de Vanuatu.

13B Demande de nationalité

- 1) Une personne majeure et capable peut adresser à la Commission sous la forme reconnue une demande de nationalité.
- 2) Sous réserve du paragraphe 3), dans le cas d’un requérant qui est investisseur dans le cadre du Plan d’immigration par investissement, une demande peut être accordée si le requérant se conforme aux conditions établies à l’article 13C.
- 3) Si lors de la demande établie conformément au paragraphe 1) et suite aux enquêtes qu’elle peut demander, la Commission est certaine que le requérant :
 - a) fait preuve de respect à l’égard de la culture et du mode de vie vanuatuans ;
 - b) a une bonne réputation ;
 - c) sous réserve d’empêchement pour incapacité physique ou mentale, est capable de parler et comprendre suffisamment pour participer à une discussion, le bichlamar, l’anglais, le français ou une langue vernaculaire de Vanuatu ;
 - d) a une connaissance et une compréhension normales des droits, privilèges, responsabilités et devoirs des citoyens ;
 - e) a prêté un serment d’allégeance ou fait une déclaration solennelle établi dans le formulaire prévu à l’Annexe 1,elle peut accorder la demande, autrement elle la rejette.
- 4) L’alinéa 3)c) ne s’applique pas au requérant cité au paragraphe 2).

- 5) Sous réserve du paragraphe 5), lorsqu'une personne demande lors de la demande de nationalité que :
- a) son conjoint ; ou
 - b) tout enfant de cette personne citée dans la demande,
- devienne citoyen conformément au présent Titre, toute personne citée dans la demande devient citoyenne lorsque le requérant devient citoyen conformément au présent Titre.
- 6) Un conjoint d'une personne visé au paragraphe 4) ne doit devenir citoyen conformément au paragraphe 4) que si la demande comprend une déclaration indiquant qu'il désire devenir citoyen.
- 7) Lorsqu'une demande établie conformément au paragraphe 1) est accordée, la Commission est tenue d'enregistrer le requérant comme citoyen, délivre un certificat de nationalité à lui et à toute personne qui devient également citoyenne conformément au paragraphe 4).
- 8) Une personne à laquelle est délivré un certificat de nationalité devient citoyenne à la date précisée dans le certificat.
- 9) Aux fins du présent article, la date d'une demande est celle où la demande est déposée à la Commission.
- 13C Conditions de la demande de nationalité par un investisseur dans le cadre du Plan d'immigration par investissement.**
- 1) Un investisseur visé au paragraphe 13B.2) peut demander et obtenir la nationalité si :
- a) il répond aux conditions du Plan d'immigration par investissement pendant 24 mois à compter de la date de soumission de sa demande de permis de résident en vertu du Plan selon le Règlement N° 180 de 2011 sur Visa d'immigration ; ou
 - b) il :
 - i) adresse sa demande dans les 9 mois qui suivent la date de la soumission de sa demande de permis de résident dans le cadre du Plan ;

- ii) répond au moment de la demande et de l'octroi de la nationalité aux conditions du Plan ;
 - iii) renonce au remboursement des obligations d'État de Vanuatu qui lui sont émises dans le cadre du Plan ; et
 - iv) abandonne à l'État de Vanuatu encore 25% de son investissement dans le cadre du Plan.
- 2) En plus du paragraphe 1), pour les 500 premiers requérants, la citoyenneté sera accordée dans les 3 mois qui suivent l'approbation d'une demande par la Commission.
- 3) Lorsqu'une demande est accordée dans le délai précisé au paragraphe 2), l'investisseur abandonne à l'État dans le cadre du Plan 25% de son investissement.

13D Privilèges d'un citoyen

Un détenteur de la double nationalité a les privilèges suivants :

- a) le droit d'engager un investissement à Vanuatu ;
- b) le droit d'avoir accès à un passeport vanuatuan sur délivrance d'un certificat de nationalité.

10 Paragraphe 14.2)

Insérer "ou nationalité" après "naturalisation"

11 À la fin de l'article 14

Ajouter

- "4) Le paragraphe 1) ne s'applique pas à une personne qui détient la double nationalité."

12 Après le paragraphe 17.3)

Insérer

- "4) Le secrétaire général doit adresser un préavis de 3 mois à toute personne ayant obtenu la nationalité par naturalisation de renoncer à sa nationalité étrangère.
- 5) Malgré le paragraphe 4), une personne ne peut adresser qu'une seule fois au secrétaire général la demande de prolongation de la période visée au paragraphe de plus de 3 mois."

- 6) Une prolongation en vertu du paragraphe 5) ne doit pas excéder 3 mois.”

13 Article 18

Supprimer et remplacer l'article par

“18 Recouvrement de la nationalité

- 1) Une personne ayant renoncé à ou perdant sa nationalité vanuatuanne peut adresser à la Commission une demande de la façon établie pour recouvrer sa nationalité.
- 2) La Commission examine la demande et décide d'accorder ou non la nationalité.”

14 Article 19

Supprimer et remplacer l'article par

15 Article 20

Supprimer et remplacer l'article par :

“20 Citoyenneté honoraire

- 1) Le Président de la République peut sur avis du Premier ministre accorder la citoyenneté honoraire à une personne assortie des privilèges ou exemptions prévus.
- 2) Est admissible à recevoir la citoyenneté honoraire :
 - a) une personne qui participe à l'avancement et à l'amélioration du processus de développement à Vanuatu ; et
 - b) un investisseur étranger nommé conformément à la Loi N° 19 de 2013 sur le service extérieur à titre de représentant national auprès d'une organisation internationale.
- 3) Nonobstant les paragraphes 1) et 2), la Commission doit étudier la personne et aviser le Premier ministre si elle est admissible à être désignée citoyenne honoraire.
- 4) En plus du paragraphe 3), la personne :
 - a) doit avoir un casier judiciaire vierge ; et

- b) a une bonne réputation dans sa communauté, organisation, société ou dans son pays.

16 Alinéa 21.1)c)

Supprimer et remplacer "." par " ;"

17 Après l'alinéa 21.1)c)

Insérer

"d) ont la double nationalité."

18 Après l'article 21

Insérer

"21A Évaluation et rapport

- 1) Pour permettre à la Commission de mieux exécuter ses fonctions, le Premier ministre peut nommer une personne qualifiée pour évaluer les prestations de ladite Commission.
- 2) Les termes et conditions de la nomination d'une personne en vertu du paragraphe 1) sont fixés par le Premier ministre."

19 Paragraphe 22.1)

Supprimer et remplacer "75 000" par "1 000 000"

20 Paragraphe 22.2)

Supprimer et remplacer le paragraphe par

- "2) Un membre de la Commission de nationalité qui favorise l'octroi de la nationalité en contravention aux dispositions de la présente Loi ou de la constitution commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 1 000 000 VT ou à une peine d'emprisonnement de 5 ans ou aux deux peines à la fois.
- 3) Un requérant qui tente d'obtenir la nationalité en corrompant le président ou tout membre de la Commission ou tout agent du bureau de la citoyenneté commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une amende n'excédant pas 2 000 000 VT ou à une peine d'emprisonnement n'excédant pas 10 ans ou aux deux peines à la fois."



REPUBLIC OF VANUATU

**CONSTITUTION (SIXTH) (AMENDMENT)
ACT NO. 27 OF 2013**

**Constitution (Sixth) (Amendment) (Commencement) Order
No. 5 of 2014**

In exercise of the powers conferred on me by subsection 2(1) of the Constitution (Sixth) (Amendment) Act No. 27 of 2013, I, the Honourable Moana Carcasses Katokai KALOSIL, Prime Minister, make the following Order.

1 Commencement of Article 13

Article 13 of the Constitution (Sixth) (Amendment) Act No. 27 of 2013, commences on the date of this Order.

2 Commencement

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 21st day of January, ~~2014~~.

**Honourable Moana Carcasses Katokai KALOSIL
Prime Minister**

